

Jer

Chapter 41

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1
בֶּן־נְתַנְיָהּ בֶּן־יִשְׁמָעֵאל בָּא הַשְּׁבִיעִי בַחֹדֶשׁ וַיְהִי
the son of Nethaniah son Ishmael [that] came the seventh in month And it came to pass
H5418 H3458 H0935 H7637 H2320 H1961
אֶל־אִישָׁמָה מִזְרַע הַמְּלוּכָה וְרֹבֵי הַמֶּלֶךְ וְעֶשְׂרָה אָנָּשִׁים אִתּוֹ
to of Elishama of family the royal and of the officers and ten of the king with men with him
H0413 H0854 H0376 H6235 H4428 H4410 H2233 H0476
וַיָּבִיאוּ אֹתוֹ בְּמִצְפָּה׃ יַחְדָּו לֶחֶם שָׁם וַיֹּאכְלוּ אַחִיקָם הַמִּצְפָּתִי בֶּן־גְּדַלְיָהוּ
in Mizpah together bread there And they ate at Mizpah of Ahikam son Gedaliah
H4709 H3899 H8033 H0398 H4709 H0296

Now it came to pass in the seventh month, that Ishmael the son of Nethaniah, the son of Elishama, of the seed royal and one of the chief officers of the king, and ten men with him, came unto Gedaliah the son of Ahikam to Mizpah; and there they did eat bread together in Mizpah.

2
וַיָּקָם יִשְׁמָעֵאל בֶּן־נְתַנְיָהּ וְעֶשְׂרָת הָאָנָּשִׁים אֲשֶׁר־הָיוּ אִתּוֹ
And arose Ishmael son of Nethaniah and ten the men who were with him
H0854 H1961 H0376 H6235 H5418 H3458
וַיַּכּוּ אֶת־גְּדַלְיָהוּ בֶּן־אַחִיקָם בֶּן־שַׁפָּן הַמֶּלֶךְ הַבָּבֶלִי אֲשֶׁר־הָיָה
and struck - Gedaliah son of Ahikam son of Shaphan the king of Babylon whom him
H0853 H5221 H0296 H0776 H0894 H4428 H0853
אֲתָּה אֲשֶׁר־הָיָה מְלֹךְ־הַמֶּלֶךְ הַבָּבֶלִי עַל־הָאָרֶץ׃
him whom had made governor over the land of Babylon the king over the land
H0853 H0776 H0894 H4428 H0853

Then arose Ishmael the son of Nethaniah, and the ten men that were with him, and smote Gedaliah the son of Ahikam the son of Shaphan with the sword, and slew him, whom the king of Babylon had made governor over the land.

3
וְאֵת כָּל־הַיְּהוּדִים אֲשֶׁר־הָיוּ אִתּוֹ אֶת־גְּדַלְיָהוּ בְּמִצְפָּה וְאֵת־יִשְׁמָעֵאל
And also all the Jews who were with him with Gedaliah at Mizpah and Ishmael
H0853 H3605 H3064 H1961 H0854 H0854 H4709 H0853
הַכַּשְׂדִּים אֲשֶׁר נִמְצְאוּ שָׁם אֶת־אָנָּשֵׁי הַמִּלְחָמָה הָכָה יִשְׁמָעֵאל׃
the Chaldeans who were found there - men of the war struck down Ishmael
H3778 H4672 H8033 H0853 H0376 H4421 H5221 H3458

Ishmael also slew all the Jews that were with him, to wit, with Gedaliah, at Mizpah, and the Chaldeans that were found there, the men of war.

4
וַיְהִי בַיּוֹם הַשֵּׁנִי אַחֲרֵי־כִּלְיָתוֹ גְּדַלְיָהוּ וַיָּבִיאוּ אֹתוֹ
And it came to pass on the second day after he had killed Gedaliah and when as yet one
H1961 H3117 H8145 H4191 H0853 H0376
לֹא יָדָע׃
no knew [it]
H3808 H3045

And it came to pass the second day after he had slain Gedaliah, and no man knew it,

וַיָּבֹאוּ	אֲנָשִׁים	מִשְׁכֶּם	מִשִּׁלּוֹ	וּמִשְׁמָרוֹן	שְׁמֹנִים	אִישׁ	מְגֻלָּחִי	5
That came	certain men	from Shechem	from Shiloh	and from Samaria	eighty	men	shaved	
H0935	H0376	H7927	H7887	H8111	H8084	H0376	H1548	
זָקָן	וּקְרָעֵי	בְּגָדֵם	וּמִתְגַּדְּדִים	וּמִנְחָה	וּלְבוֹנָה			
with their beards	and torn	their clothes	and having cut themselves	and with offerings	and incense			
H2206	H7167		H1413	H4503	H3828			
בְּיָדָם	לְהָבִיא	בֵּית	יְהוָה:					
in their hand	to bring [them]	to the house	of Yahweh					
H3027	H0935		H3068					

that there came men from Shechem, from Shiloh, and from Samaria, even fourscore men, having their beards shaven and their clothes rent, and having cut themselves, with meal-offerings and frankincense in their hand, to bring them to the house of Jehovah.

וַיֵּצֵא	יִשְׁמָעֵאל	בֶּן־	נְתַנְיָה	לִקְרַאתָם	מִן־	הַמִּצְפָּה	הַלֵּךְ	6
And went out	Ishmael	son	of Nathaniah	to meet them	from	Mizpah	as	
H3318	H3458		H5418	H7125		H4709	H1980	
הָלַךְ	וּבְכֵה	וַיָּבֹאוּ	וַיָּהִי	כַּפְנֹשׁ	אִתָּם	וַיֹּאמֶר	אֲלֵיהֶם	
he went along	and weeping	that he said	and it came to pass	as he met	them	to them	come	
H1980	H1058		H1961	H6298	H0853	H0559	H0413	
אֶל־	גִּדְיָהוּ	בֶּן־	אֲחִיקָם:	ס				
to	Gedaliah	son	of Ahikam	-				
H0413			H0296					

And Ishmael the son of Nathaniah went forth from Mizpah to meet them, weeping all along as he went: and it came to pass, as he met them, he said unto them, Come to Gedaliah the son of Ahikam.

וַיְהִי	כְּבֹאוֹם	אֶל־	תּוֹךְ	הָעִיר	וַיִּשְׁחָטֵם	יִשְׁמָעֵאל	7
So it was	when they came	into	the midst	of the city	that killed them [and cast them]	Ishmael	
H1961	H0935	H0413	H8432			H3458	
בֶּן־	נְתַנְיָה	אֶל־	תּוֹךְ	הַבּוֹר	הוא	וְהָאֲנָשִׁים	
son	of Nathaniah	into	the midst	of a pit	he	and the men	
	H5418	H0413	H8432		H1931	H0376	
						H0854	

And it was so, when they came into the midst of the city, that Ishmael the son of Nathaniah slew them, and cast them into the midst of the pit, he, and the men that were with him.

וַעֲשֶׂהָ	אֲנָשִׁים	נִמְצְאוּ־	כֶּם	וַיֹּאמְרוּ	אֶל־	יִשְׁמָעֵאל	אֶל־	תִּמְלֹגְנוּ	8
But ten	men	were found	among them	and who said	to	Ishmael	not	do kill us	
H6235	H0376	H4672		H0559	H0413	H3458	H0408	H4191	
כִּי־	יֵשׁ־	לָנוּ	מִטְּמֹנִים	בַּשָּׂדֶה	חֲטִים	וּשְׂעִירִים	וְשֶׁמֶן	וְדִבְשׁ	
for	have	we	treasures	in the field	of wheat	and barley	and oil	and honey	
	H3426		H4301		H2406	H8184	H8081	H1706	
וַיַּחְדָּל	וְלֹא	הָמִיתָם	בְּתוֹךְ	אֲחֵיהֶם:					
And he desisted	and not	did kill them	among	their brethren					
H2308	H3808	H4191	H8432	H0251					

But ten men were found among them that said unto Ishmael, Slay us not; for we have stores hidden in the field, of wheat, and of barley, and of oil, and of honey. So he forbore, and slew them not among their brethren.

וְהַבּוֹר	אֲשֶׁר	הַשְּׁלִיךְ	שָׁם	יִשְׁמָעֵאל	וְאֵת	כָּל־	פְּגָרֵי	הָאֲנָשִׁים
Now the pit	into which	had cast	there	Ishmael	-	all	the dead bodies	of the men
			H8033	H3458	H0853	H3605	H6297	H0376
אֲשֶׁר	הָכָה	בְּיָד־	גְּדַלְיָהוּ	הוּא	אֲשֶׁר	עָשָׂה	הַמֶּלֶךְ	אָסָא
whom	he had slain	because	of Gedaliah	[was] he	whom	had made	the king	Asa
	H5221	H3027		H1931			H4428	H0609
בַּעֲשָׂא	מֶלֶךְ־	יִשְׂרָאֵל	אֹתוֹ	מָלָא	יִשְׁמָעֵאל	בֶּן־	נִתְנִיָּהוּ	חַלְלִים:
of Baasha	king	of Israel	it	filled	Ishmael	son	of Nathaniah	with the slain
H1201	H4428	H3478	H0853	H4390	H3458		H5418	

Now the pit wherein Ishmael cast all the dead bodies of the men whom he had slain, by the side of Gedaliah (the same was that which Asa the king had made for fear of Baasha king of Israel), Ishmael the son of Nathaniah filled it with them that were slain.

וַיִּשָּׂבֶ	יִשְׁמָעֵאל	אֶת־	כָּל־	שְׂאֵרִית	הָעָם	אֲשֶׁר	בְּמִצְפָּה
And carried away captive	Ishmael	-	all	the rest	of the people	who [were]	in Mizpah
	H3458	H0853	H3605	H7611			H4709
אֶת־	בָּנוֹת	הַמֶּלֶךְ	וְאֶת־	כָּל־	הָעָם	הַנִּשְׁאָרִים	בְּמִצְפָּה
-	daughters	of the king	and	all	the people	who remained	in Mizpah
	H1323	H4428	H0853	H3605		H7604	H4709
הַפְּקִיד	נְבוּזַרְאֲדָן	רַב־	טַבָּחִים	אֶת־	גְּדַלְיָהוּ	בֶּן־	אַחִיקָם
had committed	Nebuzaradan	the captain	of the guard	to	Gedaliah	son	of Ahikam
	H5018		H2876	H0853			H0296
וַיִּשְׂבֵּם	יִשְׁמָעֵאל	בֶּן־	נִתְנִיָּהוּ	אֶת־	וַיֵּלֶךְ	לְעֵבֵר	אֶל־
and carried them away captive	Ishmael	son	of Nathaniah	and	departed	to go over	to
	H7617	H3458	H5418		H3212		H0413
בְּנֵי	עַמּוֹן:	ס					
the sons	the Ammonites	-					
	H5983						

Then Ishmael carried away captive all the residue of the people that were in Mizpah, even the king's daughters, and all the people that remained in Mizpah, whom Nebuzaradan the captain of the guard had committed to Gedaliah the son of Ahikam; Ishmael the son of Nathaniah carried them away captive, and departed to go over to the children of Ammon.

וַיִּשְׁמַעַ	יֹחָנָן	בֶּן־	קָרֵחַ	וְכָל־	שָׂרֵי	הַחֵיָלִים	אֲשֶׁר
But when heard	of Johanan	son	of Kareah	and all	the captains	of the forces	that [were]
	H3110		H7143	H3605	H8269	H2428	
אִתּוֹ	אֵת	כָּל־	הָרָעָה	אֲשֶׁר	עָשָׂה	יִשְׁמָעֵאל	בֶּן־
with him	-	all	the evil	that	had done	Ishmael	son
	H0853	H3605				H3458	H5418

But when Johanan the son of Kareah, and all the captains of the forces that were with him, heard of all the evil that Ishmael the son of Nathaniah had done,

וַיִּקְחוּ	אֶת־	כָּל־	הָאֲנָשִׁים	וַיֵּלְכוּ	לְהִלָּחֵם	עִם־	יִשְׁמָעֵאל	בֶּן־	נִתְנִיָּהוּ
And they took	-	all	the men	and went	to fight	with	Ishmael	son	of Nathaniah
	H0853	H3605	H0376	H3212			H3458		H5418
וַיִּמְצְאוּ	אֹתוֹ	אֶל־	בְּיָם	רָבִים	אֲשֶׁר	בְּנִבְעוֹן:			
and they found	him	by	the pool	great	that [is]	in Gibeon			
	H0853	H0413	H4325		H1391				

then they took all the men, and went to fight with Ishmael the son of Nathaniah, and found him by the great waters that are in Gibeon.

13 וַיְהִי כִּי רָאוּ כָּל-אֲשֶׁר הָעָם אֶת-יִשְׁמָעֵאל אֶת-בֶּן-יוֹחָנָן שֹׂן
 So it was when saw all the people who [were] the people who [were] Ishmael with son
[H1961](#) [H7200](#) [H3605](#) [H0854](#) [H3458](#) [H0853](#) [H3110](#)

וְאֵת כָּל-שָׂרֵי הַחֵיָלִים אֲשֶׁר אִתּוֹ וַיִּשְׂמְחוּ:
 and all the captains of the forces who [were] with him that they were glad
[H7143](#) [H0853](#) [H3605](#) [H8269](#) [H2428](#) [H0854](#) [H8055](#)

14 וַיִּסְבּוּ כָּל-הָעָם אֲשֶׁר-שָׁבָה יִשְׁמָעֵאל מִן-הַמִּצְפָּה

And turned around all the people whom had carried away captive Ishmael from Mizpah

[H5437](#) [H3605](#) [H7617](#) [H3458](#) [H4709](#)

וַיָּשָׁבוּ וַיֵּלְכוּ אֶל-יוֹחָנָן בֶּן-קָרֵחַ׃

and came back and went to Johanan son of Kareah׃

[H7725](#) [H3212](#) [H0413](#) [H3110](#) [H7143](#)

15

וַיֵּלֶךְ	יֹחָנָן	מִמֶּנּוּ	אֲנָשִׁים	בְּשֶׁמֶנֶה	נִמְלָט	נִתְּנִיָּה	בֶּן־	וְיִשְׁמָעֵאל	
and went	Johanan	from	men	with eight	escaped	of Nathaniah	son	But Ishmael	
H3212	H3110	H6440	H0376	H8083	H4422	H5418		H3458	
					ס	עַמּוֹן:	בְּנֵי	אֶל־	
					-	the Ammonites	the sons	to	
						H5983		H0413	

16

אִתּוֹ	אֲשֶׁר־	הַחֲיָלִים	שָׂרֵי	וְכָל־	קָרֵה	בֶּן־	יֹחָנָן	וַיִּקַּח	
with him	that were	of the forces	the captains	and all	of Kareah	son	Johanan	And took	
H0854		H2428	H8269	H3605	H7143		H3110	H3947	
	בֶּן־	יִשְׁמָעֵאל	מֵאֵת	הָשִׁיב	אֲשֶׁר	הָעָם	שְׂאֲרֵית	כָּל־	אֵת
	son	Ishmael	from	he had recovered	whom	of the people	the rest	all	-
		H3458	H0854	H7725			H7611	H3605	H0853
אֲחִיקָם	בֶּן־	גִּדְיָה	אֶת־	הָחָה	אֲחֵר	הַמִּצְפָּה	מִן־	נִתְנָה	
of Ahikam	son	Gedaliah	-	he had murdered	after	Mizpah	from	of Nethaniah	
H0296			H0853	H5221		H4709		H5418	
	אֲשֶׁר	וְסַרְסִים	וְטָף	וְנָשִׁים		הַמִּלְחָמָה	אֲנָשִׁי	גִּבּוֹרִים	
	whom	and the eunuchs	and the sons	and the women		of the war	men	mighty	
		H5631	H2945	H0802		H4421	H0376	H1397	
					מִגִּבְעוֹן:	הָשִׁיב			
					from Gibeon	he had brought back			
					H1391	H7725			

וַיֵּלְכוּ וַיֵּשְׁבוּ בְּגֵרֹת כִּמְהָם (כִּמְהָם) אֲשֶׁר-אֵצֶל
 And they departed and dwelt in the habitation of Chimham of Chimham which is near
[H3427](#) [H3212](#) [H1628](#) [H3643](#) [H3643](#) [H0681](#)

17

לְחֶם־בֵּית לָלֶכֶת לָבוֹא מִצְרַיִם:
 Bethlehem as they went on their way to Egypt
[H1035](#) [H3212](#) [H0935](#) [H4714](#)

And they departed, and dwelt in Geruth Chimham, which is by Beth-lehem, to go to enter into Egypt,

מִפְּנֵי הַכַּשְׂדִּים כִּי יִרְאוּ מִפְּנֵיהֶם כִּי-הָרָה יִשְׁמָעֵאל
 because of the Chaldeans for they were afraid of them because Ishmael
[H6440](#) [H3778](#) [H3372](#) [H6440](#) [H5221](#) [H3458](#)

18

בֶּן־נִתְנָהּ אֶת־גִּדְלִיָּהוּ בֶּן־אֲחִיקָם אֲשֶׁר־הֶפְקִיד הַמֶּלֶךְ־
 son of Nathaniah - Gedaliah son of Ahikam whom the king
[H0853](#) [H5418](#) [H0296](#) [H4428](#)

בָּבֶל בְּאֶרֶץ: ס
 of Babylon in the land -
[H0894](#) [H0776](#)

because of the Chaldeans; for they were afraid of them, because Ishmael the son of Nathaniah had slain Gedaliah the son of Ahikam, whom the king of Babylon made governor over the land.